

臺中市政府公務出國或赴大陸地區報告提要

類別：其他

出國報告名稱：日本長野縣駒根市純白婚禮交流暨臺中市觀光旅遊行銷活動出國報告	
含附件： ☒ 是 ☐ 否	
出國計畫主辦機關：臺中市政府觀光旅遊局	
聯絡人：吳思穎 電話：(04)2228-9111分機58315	
出國人員姓名/服務機關/單位/職稱 張大春 臺中市政府觀光旅遊局 局長 李佳玲 臺中市政府觀光旅遊局 旅遊行銷科 科員 吳思穎 臺中市政府觀光旅遊局 旅遊行銷科 科員	
出國類別：其他 ☐ 出席國際會議 ☐ 業務接洽 ☐ 表演 ☐ 比賽 ☐ 競技 ☐ 洽展 ☐ 海外檢測 ☒ 參與海外交流活動暨觀光行銷	
出國期間：102 年 2 月 2 日 至 102 年 2 月 6 日	出國地區：日本
報告日期：102 年 4 月 18 日	
內容摘要：(500字以上)	
壹、目的： 純白婚禮活動為日本長野縣駒根市近年來為發展冬季觀光，所發展出的地方性活動，每年皆吸引許多日本新人報名參與，但僅有兩對幸運兒得以自抽選中脫穎而出，如願在雪白的山巔許下誓言，創造一生難忘的回憶。本市作為首次參與純白婚禮儀式的海外城市，除應駒根市對於市際交流的邀約外，同時也交換兩市在發展節慶觀光等方面的經驗。另外因駒根市發展高山纜車之經驗已有五十年歷史，本次也為將來於本市興建之山岳纜車進行考察活動，並藉此難得機會，至駒根市、名古屋市推廣本市觀光旅遊。此行目的為達成國際交流、促進雙方友好關係，並相互推介觀光旅遊魅力。 貳、活動重點： 一、駒根市簡介： 駒根市為日本長野縣南部(南信地方)的都市，面積 165.92km²、人口33,154人。駒根市位於駒岳的山麓，為駒根地名的由來。駒根市可同時眺望木曾山脈(日本人稱之為中央阿爾卑斯)與赤石山脈(稱為南阿爾卑斯)，故駒根市的宣傳口號為「兩座阿爾卑斯相互輝映的城市」。駒根市內著名的駒岳纜車，全程2334公尺，單程運行的時間約為7分半鐘，高低落差為950公尺，終點千疊敷車站海拔標高為2612公尺，是日本標高第一高的車站，為木曾駒岳的登山基地。纜車一年四季皆有行駛，千疊敷的四季之景更是迷人，從春天到冬天，處處是樂趣，4、5月可以體驗春季滑雪；6、7月欣賞山頭覆滿綠意的殘雪；7	

、8月賞鮮花；9、10月賞楓；11至3月則有偌大的雪地供民眾賞雪、滑雪；另外，駒根市每年2月還會在千疊敷舉辦雪地裡的婚禮，被抽選出來的幸運新人，可在壯觀的雪白山景中享受一場純白的幸福體驗。

二、行程表：

日期	地點	主要行程
102年2月2日(六)	東京	拜會台灣觀光協會東京事務所江所長
	駒根市	搭乘專車前往駒根市
102年2月3日(日)	駒根市	參與純白婚禮儀式 駒岳高山纜車觀摩 本市觀光旅遊推介會 駒根市歡迎會
102年2月4日(一)	駒根市	駒根市役所拜會 參訪養命酒工廠 地方媽媽手作料理交流會
102年2月5日(二)	駒根市	拜會名古屋主要旅行業者及組織辦事處，JTB中部、名鐵觀光、JATA(日本旅行業協會中部事務局)
102年2月6日(三)	名古屋	返台(當地時間9:40飛機)

參、活動過程：

一、102年2月2日(星期六)

(一) 拜會行程：

本次行程拜會臺灣觀光協會東京事務所江所長明清，並由江所長代為引介財團法人RALLY NIPPON代表理事小林雄介、日本旅行營業企劃本部海外旅行事業部擔當部長成住俊助，洽談本市觀光推廣合作業務，具體內容如下：

1. 與財團法人RALLY NIPPON代表理事小林雄介商討預計於2013年11月28日~12月1日舉行之RALLY NIPPON 2013 in Taiwan之合作事宜。RALLY NIPPON為日本頗具規模之古董車愛好者組成之車隊，因參與者多為高收入階層，透過此次海外行程之合作將有助於提升臺中作為高階旅遊地之能見度，極具宣傳效益。

2. 與日本旅行營業企劃本部海外旅行事業部擔當部長成住俊助研議即將於5月17日~19日舉行之2013日本觀光物產博覽會「絆・台日交流促進活動」之合作事

宜。江所長並於會中建議，可以本市作為中臺灣旅遊的樞紐，與日本中部旅遊圈進行合作及交流。

二、102年2月3日(星期日)

(一) 參與純白婚禮儀式：

駒根市為日本長野縣之內陸山城，以高山纜車發展觀光的歷史已逾五十年，每年春、夏、秋季為觀光旺季，冬季受限天候因素，觀光客人次較少，為振興地方觀光事業，結合在地景觀特色，故發展出一年一度的純白婚禮，至今年已為第十一屆。基於促進臺日雙方友好國際交流，同時推廣本市觀光旅遊，邀集參與本市聯合婚禮的新人，經由公開抽選方式選出兩對擔任觀光交流大使，前往參與2月3日舉行之純白婚禮。純白婚禮活動係駒根市年度重要盛事，由日本各地新人於時間內報名並抽出幸運的參加者，本次為純白婚禮舉辦十一年來首次邀請海外新人，本市新人與另一對日本新人一同接受儀式祝福，本次交流活動廣受日本當地媒體矚目，更於活動次日躍上長野日報新聞頭版版面，另有朝日新聞、每日新聞、東京新聞及信州電視、SBC信越放送、長野FM放送等多家媒體採訪，對於本市海外媒體露出多有裨益。

(二) 高山纜車觀摩：

因應未來本市纜車興建，職局亦安排考察駒根市駒岳纜車。該纜車為日本現今海拔最高之高山纜車，興建已有五十年歷史，僅一次除雪工人發生意外之外，其餘皆無傷亡紀錄，在高山纜車興建之技術面亦具有極高的安全性。駒岳纜車不僅有良好的硬體建設同時亦配合良好的軟性觀光資源，可作為未來本市纜車軟硬體相關規劃之借鏡。

(三) 本市觀光旅遊推介會：

本次係首次與駒根市深入交流，職局赴日期間安排舉行臺中市觀光推介會，以影片放映、請本市新人介紹臺中之美、現場有獎徵答等方式，推廣本市重要觀光景點及傳達臺中旅遊魅力，會中邀請包含駒根市政府、駒根市議會相關人士、駒根觀光協會成員及當地旅遊業者共約60名貴賓與會，會後反應良好，有助於開啟未來兩市觀光交流的合作契機。

(四) 駒根市歡迎會：

為駒根市主辦歡迎晚宴。由駒根市長衫本幸治、長野縣議會副議長佐佐木祥二、駒根觀光協會會長小原恒敏等官方、產業界人士同席。本市兩對新人擔任觀光交流大使，自參與純白婚禮之日方新人手中接下捧花，象徵兩市友好親善，且

本市新人與日方新人同桌用餐談話交流。席間日方安排駒根市在地獨特的傳統民俗藝能表演，演出內容取材自民間神話傳說，搭配特殊的音樂及舞蹈，富含日本民俗傳奇色彩，令在場人士印象深刻。

三、102年2月4日(星期一)

(一) 駒根市拜會

前往駒根市役所拜會，並由駒根市方面頒發「臺中市駒根觀光大使」任命證書予本市兩對新人，會中多方交換本次活動參與感想及意見，達成未來不論是透過民間或官方，都應保持全方面的交流之結論。並將兩市間之交流活動深化及常態化，以持續促進兩市友好親善。

(二) 參訪養命酒工廠

養命酒駒根工廠除了生產送往世界各地的養命酒產品，亦開放作為觀光工廠參觀之用。除播放養命酒介紹影片外，亦安排專人導覽參觀養命酒生產線，了解養命酒生產過程。因養命酒使用的是天然的雪水製造，周圍環境極為優美，工廠四周仍維持自然森林的狀態，因此除造訪養命酒工廠，亦可至工廠四周的「健康之森」自然步道接近大自然，享受自然的洗禮，養命酒觀光工廠不僅在產品上訴求健康及養生，亦結合工廠周圍環境發展休閒，十分特殊。

(三) 地方媽媽手作料理交流會

安排與地方媽媽組成之民間社團「百笑塾」進行料理交流會。由本市兩對新人親手製作本市特產「香菇麵線」料理，供推廣品嚐。駒根市準備地方傳統節慶料理。「百笑塾」由數十位中高年齡層婦女組成，其組成目的在於希望將地方的美好傳統保存、發揚並傳遞給下一代。席間對雙方飲食文化的異同交換心得及想法，不失為一次良好的民間交流經驗。

四、102年2月5日(星期二)

安排前往名古屋市拜會主要赴臺遊旅行社及旅行業協會，包含名鐵觀光、JATA日本旅行業協會、JTB中部等三社，推廣本市觀光旅遊。以本市優越的地理位置、良好的氣候優勢、自行車樂活、多元飲食文化等為主軸進行口頭簡報，提供意見予當地OUTBOUND旅行社作為包裝赴臺中旅遊產品之素材。

五、102年2月6日(星期三)

本日因搭乘早班飛機，故無額外行程。

肆、心得與建議：

一、活用地資源特色，發展多樣化旅遊體驗

駒根市為地方內陸山城，發展觀光歷史已逾五十年。駒根擁有良好的自然資源，可同時眺望木曾山脈與赤石山脈，並擁有著名的駒岳纜車，可登山觀景、滑雪，駒根以高山纜車搭配具吸引力的自然資源，吸引許多登山客造訪，並創造出一年四季皆不同的觀光旅遊體驗，未來本市在發展山區觀光遊憩時，可借鏡駒根經驗，活用地資源特色，因地制宜發展多樣化的旅遊可能性，以吸引遊客重複造訪。

二、建立節慶傳統，強化觀光誘因

為強化冬季旅遊誘因，駒根市發展出一年一度的純白婚禮活動，並每年舉辦使之逐漸成為當地傳統盛事。除可增加媒體曝光，吸引人潮外，也有助於地方觀光意象的建立。本市亦有許多傳統節慶盛事，未來可針對旅遊淡季，以節慶觀光行銷手法創造旅遊需求，但節慶規劃上需每年秉持相同活動精神，並且活動須符合地方意象或當地居民生活的文化脈絡(如增加地方參與並反應居民需求)，如此才可避免放煙火式的節慶行銷，對創造在地特色並樹立觀光旅遊意象才有所助益。

五、 附件：



2.2 拜會台灣觀光協會東京事務所(左：RALLY NIPPON 小林雄介代表理事、右：台灣觀光協會東京事務所江明清所長)



2.2 拜會台灣觀光協會東京事務所(左：日本旅行營業企劃本部海外旅行事業部擔當部長成住俊助、右：台灣觀光協會東京事務所江明清所長)



2.3 臺中市新人搭乘纜車抵達千疊敷纜車站



2.3 純白婚禮儀式：入場



2.3 與日方新人(中)山頂合影



2.3 接受媒體訪問



2.3 於純白婚禮儀式會場雪白教堂前大合影(前排右二：駒根市副市長堀内秀、前排右四：駒根觀光協會會長小原恒敏)



2.3 純白婚禮儀式後記者會



2.3 臺中市觀光推介會:現場參與狀況踴躍



2.3 臺中市觀光推介會:張局長致詞



2.3 臺中市觀光推介會：駒根市成員



2.3 臺中市觀光推介會：觀光大使介紹台中市之美



2.3 臺中市觀光推介會：有獎徵答活動



2.3 會場提供本市名產太陽餅等及梨山茶供品嘗



2.3 駒根市主辦歡迎交流會



2.3 駒根市主辦歡迎交流會：日本新人獻上友好交流花束



2.4 拜會駒根市會場情形



2.4 駒根市拜會：致贈本市名產(右：駒根市長杉本幸治)



2.4 養命酒工廠參訪(左：養命酒駒根工廠長倉田武志、右：養命酒海外事業部副長森協久之)



2.4 駒根市地方媽媽料理交流會(推廣本市美食新社產香菇醬拌麵)



與駒根市地方媽媽料理交流會：推廣梨山茶及本市名產



2.4 駒根市地方媽媽料理交流會：交流現場



2.4 駒根市地方媽媽料理交流會合影



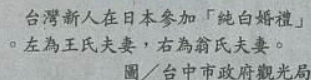
2.5 拜會名鐵觀光名古屋事務所(左一：海外旅行部安田副部長、中：杉野股長、右二：戶松所長、右一：駒根觀光協會今村本部長)



2.5 拜會日本旅行業協會中部事務局(左一：今田事務局長、左二：中島事務局次長)



2.5 拜會 JTB 中部(前中：太田副支店長、後右：企畫課和田主任、後左：駒根觀光協會今村本部長)



-10°C的婚禮 在2612m高山許愛

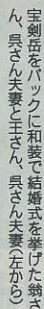
【東京記者雷光涵／三電】零下十度的翁梓育是什麼感覺？國中老師的翁梓育說：「一生難忘。」他和吳珮珊抽到台中市市政府提供的大獎，二日在日本長野縣桐根市海拔兩千六百一十二公尺的千疊敷的冰屋教堂前，許下愛的諾言。

千疊敷有大規模的冰河遺跡地形，及至日本最早的高山纜車。每年的「純白婚禮」只抽一對新人，今年第十一屆，特選兩對台灣新人。翁梓育正是在去年的這個日子底與吳珮珊求婚，兩人去年年底參加台中市聯合婚禮。後來擊敗另外七十八對新人來日本，翁梓育說，「真的太棒了，連續度了兩次蜜月。」他們一周前才剛從美國度蜜月回來。

在台中市五權國中當自然老師的翁梓育說，主辦單位很貼心準備類似「暖暖包」的腰帶，只是穿傳統和服要配木屐、草蓆，白襪實在很薄，擋不住零下一度的低溫。他說，「身體暖和，但手脚凍僵了。」幸好沒滑倒。

另一對新人王世傑、吳若軒去年底參加台中市聯合婚禮後，連續抽中泰國及日本旅遊，直呼自己是幸運夫妻。

台湾2カップル 千畳敷で愛誓う



「純白の結婚式」海外から初招待

駒ヶ根市

「幸せで心温かい」

式を挙げたのは、王世傑（ワン・シージェイ）さん（34）呉老蒼（ウー・ミンシェン）さん34と、鶴梓育（オウ・ズーユイ）さん39（呉珮珊（ウー・ペイサン）さん39）。

昨年10月、台中市政府が行った合同結婚式に参加した約60組の中から抽選で選ばれた。

種書3・1畝、水原下106度（午前10時現在）と好天恵まれたものの、肌をさすような寒さと強い風が吹く、2組は日本の婚式衣装で入場。杉本幸治卿ケ根市長、台中市観光旅遊局の張長合（ジャン・タート）局長が花嫁をエスコートし、バーンロード（長さ約10び）を歩いて雪のチャペル（高さ約2・5び）の門へ向かった。

式前に婚姻証明書が強風で吹き飛ばされるハプニングもあったが、登山者らの協力や無事に戻り、2組が証明書をばいんした。「台中市の中心の気温は25度前後」と口をそろえる花嫁は、寒さや風、絶景と雪の和装の美しさに驚きと喜びの歓声をげた。

いて景色似合う。台中市民に駒ケ根は紹介していないので、六場として紹介したい。観光をはじめとしているいろいろな面、駒ケ根と交流したい」と話した。

杉本市長は「素晴らしい景観を台中の皆さんに味わってもらうことがあった。これをきっかけに、広域的な観光につなげていければ、機会があるときに台湾でプロモーションして、二歩一歩（インバウンド）を進めたい」とイベントの成功が切れた、というスタートの成功を喜んだ。

駒ヶ根市が、初めて海外からカッセルを招待したの一環として、初めに海外からカッセルを招待した「台中中オプ・フル」純白の結婚式が、3日、中オプ・フル（標高6122）で行われた。台湾台中市の30歳代新婚カップル組は、晴れ渡った千畳敷カールで剣岳をバックに永遠の愛を誓い、ウェディングキスをおかわした。台中市から政府観光大使としてカッセル3組のほか、市観光旅游局長ら計7人が訪れた。（今牧文孝）Ⅱ方面に関連記事

長野日報

Nagano Nippo

2月4日(月)

発行所 長野日報社
〒392-8611 諏訪市高島3 ☎0266-52-2000代
©長野日報社2013

ひとつつながる補聴器
 聞こえにお困りの方、まずお試しを!!



補聴器
シロトリ
 駒ヶ根市日の出町
 ☎82-2403(代)

ニュースヘッドライン

オペレッタ11団体熱演 7

創作音楽劇の集い「オペレッタ・フェスティバル」が3日、辰野町で開かれ、小中学生を中心に大学生や一般ら11団体約470人が出演。



プレミアム商品券発売 6

宮田村商工会と村は、村内の商店街などで利用できる「プレミアム商

品券」の贈
売を村商工
会館で始め
た。会場に
は発売前か
ら列ができ
た。

笹子トンネル事故現場公開 7

中日本高速道路は3日、天井板崩落事故が起きた中央自動車道笹子トンネルの現場を事故後初めて報道陣に公開。路面には、ワゴン車の焼け焦げた痕などが生々しく残っていた。

2 バレー北信越大会に中川中

3 市が行政経営品質報告会

④ 週間テレビ ⑤ 衛星・ラジオ

台中市に遊びに来て

駒ヶ根市で 訪問団が魅力紹介 観光交流会



駒ヶ根市のインバウンド
(外国人観光客誘致) 事業・
台中市中央アルプス純白の結
婚式に合わせて、駒ヶ根を訪
れた台中市観
光交流団が3
日、同市のア
イパルいなん
で両市の「観
光推進交流
会」を開い
た。参加した
同市をはじめ
宮田村の行
政、観光業
者、旅行会社
など約40人
に、交流団一
行7人が台中
市の魅力を紹
介し、観光交
流会であい
さつする張
局長(右)

流を呼び掛けた。

同市観光旅遊局の張大春(ジャン・ダーツン)局長は「とても美しい駒ヶ根を訪れることができてうれしい。チャンスがあれば台中市に来てほしい」とあいさつした。

純白の結婚式に新郎として参加した王世傑(ワン・シージェイ)さん、翁梓育(ウオン・スーユイ)さんが観光大使として、人口266万人の台中市のプロモーションを行い、温暖な気候、山海の自然景観、観光地、グルメ、ショッピングなどを紹介した。

堀内秀駒ヶ根市副市長は、「市民同士の交流を深めていくことが大切。両市の旅行会社が駒ヶ根、上伊那と台中市を互いに訪れる企画を組んでほしい」と述べた。

(今牧文孝)

媒體報導：朝日新聞 網路版 2013.2.3 17:53

<http://www.asahi.com/national/update/0203/TKY201302030073.html>

熱くて溶けちゃう？ 雪原の結婚式 長野・中央アルプス

【田中洋一】寒くても心は熱々——。中央アルプス千畳敷（長野県駒ケ根市）の雪原で3日、市などが主催する「純白の結婚式」があった。気温が零下11度の極寒の中、台湾の台中市から招かれた2組と日本の計3組が温かい祝福を受けた。

式場の標高は約2650メートル。快晴だったが、粉雪を含んだ強風が吹きすさび、「結婚証明書」が飛ばされるハプニングも。今の季節の台中は気温30度弱。新郎の1人、会社社長の王世傑（ワンシージェ）さん（34）は「寒いけど、こんなにきれいな雪景色は一生忘れません」と話していた。

媒體報導：信濃毎日新聞 網路版

標高2600メートル 中ア千畳敷で「純白結婚式」

<http://www.shinmai.co.jp/news/20130204/KT130203SJI090005000.php>

02月04日（月）

快晴の中央アルプス千畳敷（標高約2600メートル）で3日、台湾のカップル2組の「純白の結婚式」があった＝写真。駒ケ根市と駒ケ根観光協会が進める台湾からの誘客事業の一環。着物姿の新郎新婦が寒風の中、熱い愛を誓った。

式を挙げたのは、いずれも台中市の王世傑さん（34）と呉茗萱さん（34）、翁梓育さん（33）と呉珮＝（女ヘンに冊）さん（33）。駒ケ根市などの視察団が昨年、台中市を訪れ、台湾のカップルによる純白の結婚式を打診。同市主催の結婚イベントに参加した新婚160組の中から2組が選ばれた。

この日午前11時すぎ、千畳敷からは宝剣岳や富士山がくっきり望めたが、気温は氷点下11度。4人は時折吹き付ける突風に身をすくめながらも、雪を固めて造った「チャペル」の前でキスを交わし、関係者や観光客の祝福を受けた。

翁さんは、振り袖姿の妻を見て「とても似合っている」と笑顔。王さん夫婦は「幸せいっぱい、寒さより心の温かさを感じている。一生の思い出になった」と話していた。